

KOLOSAS PUIBLUP CRISTOWA TUKUSKAKUNATA SAN PABLO KARTA KACHASKAMANDA

¹ Taita Dios munaskamanda, Jesucristo kachamuwaskami nuka kani, Alli Willaita willaspa puringapa. Waugki Timoteowa kaspa, ² kamkuna Cristowa suma iuiarisa Taita Diospalla kaspa taita i mamakunata, Kolosas puiblupi kaugsagkunatami kai karta kachaikichita. Nukanchipa Taita Dios, kamkunata kuiaspa, suma iuiaiwa kawapuachu.

Cristowa tukuskakunamanda Taita Diusta mañaskamanda

³ Nukanchipa Iaia Jesucristopa Taita Diusta imaurapas kamkunamanda mañaspa, Pai Siñurmi ninchi. ⁴ Kamkuna Jesucristowa suma iuiariskamandami iachagsamurkanchi. Chasallata, tukui paimandalla sumaglla kaugsanakugta, kamkuna kuianakuspa kagtakunami iachagsamurkanchi. ⁵ Kamkuna suma luarpi ima chaskigringapa suianakuspasi chasa kaugsanakungichi. Sutipa Alli Willaita uiaspasi chasa suianakungichi. ⁶ Imasami tukui alpapi chi Willaita suma iuiarigkuna mas miraspa rinakú: chasallata kamkuna kas-kapi; chi Willaita uiaspa, Taita Diospa suma kuiaita sutipa kagta iachaskauramandasi mas allilla ruraspa kaugsanakungichi. ⁷ Nukanchipa kuiaska waugki Epafraswasi chasa iachaikurkangichi. Paika, nukanchiwa Cristopa lutrinsinami

ka. Kamkunamandapas tukuipi allilla ruragmi
 ka. ⁸ Paimi nukanchita willagsamurka imasa
 kamkuna, Santu Ispirituwa kuianakuspa, sumag-
 lla kaugsanakugta.

⁹ Chasamanda nukanchipas, kamkunamanda
 chasa uiaskauramandata mana sakinchichu,
 Taita Diusta kasa nispá mañangapa: imasa
 chaiaskasina, paipa suma iachaita kamkunata
 karapuachu. Chasaka, Santu Ispirituwa tukui
 ima pai munakuskata allilla iuiarispami
 iachankangichi. ¹⁰ Chiwanka, imapipas paita
 alli iuiachispa, ima ruraikunapipas tarpuskata
 sumaglla pallakugsina kawachispa i Taita
 Dios imasa kagta maspas iachagsamuspa,
 Taita Diospa wambrakunasina sumagllami
 kaugsankangichi. ¹¹ Kasapasmi kamkunamanda
 Taita Diusta mañanchi: paipa iapa suma iachaiwa
 kamkunata tukuipi allilla charipuachu. Chasaka
 kamkuna, mana sakirispalla, ñi pitapas mana
 piñaspallami kaugsanakunkangichi, ¹² alli
 iuiachiillawa Taita Diusta: “Pai Siñur” nispá.
 Paimi kamkunata sumaglla kangapa iuiachirka,
 paipalla kagkunawa, paipa suma punchapi, pai
 ima karangapa niskata chaskigringapa. ¹³ Paimi,
 nukanchi iana tutapisina iuiaiwa kaskata
 anchuchispa, punchaiachigsamurka. Chasaka,
 paipa kuiaska wambra suma mandakuskapimi
 iaikugsamurkanchi kaugsangapa. ¹⁴ Paipa
 wambramandami nukanchi kispichiska kanchi;
 nukanchipa pandariikunatapas pasinsiai
 tukunchi.

Cristo wañuchii tukuskamanda, Taita Dioswa

pasinsiai tukuskamanda

¹⁵ Cristomi ka mana kawarig Taita Diospa kawarig. Tukui ima tiaskakunamanda mas ñugpa, paimi tiarka. ¹⁶ Paiwami tukui ima ruraska tia. Sug luarpi i kai alpa luarpi, kawariska i mana kawariska, kai alpamandakunata mandag i sug mana kawarig luarpi mandagkunatapas, tukuimi paiwa i paimanda ruraska tia. ¹⁷ Ñi imapas manara tiagpi, paika ñugpami tiarka. Tukui ima kuna-ura tiaskataka, paimi suma chariraiá. ¹⁸ Cristowa tukui tukuskakuna suglla kuirpusina niraiaskapi, paillatami iaia ka, uma kagsina. Paimi ka tukuikunamanda mas ñugpa. Pai wañuspa, tukuikunamanda ñugpami diltudupa kaugsarig-samurka; chasaka, paillatata tukuipi imapipas ñugpa ladu kangapa. ¹⁹ Paimi ka Taita Dios imasa kaskasinallatata. Chasami Taita Dios munarka.

²⁰ Kasapasmi munarka: Cristowa, kai alpapi i sug luarpi tukui kagkunawa kikin Taita Dioswa pasinsianakungapa. Cristo kruspi wañuspa, iawar ichaskawami tukuikunawa Taita Dioswa pasinsichinakurka.

²¹ Kasapas. Kamkunaka, ñugpata mana allilla ruraspa kaugsaiwa Taita Diusta mana rigsig-sinami karkangichi. Kamkunapa iuiapi paita mana munarkangichichu. ²² Ikuti kunaauraka, Cristo wañuchii tukuskawami kamkunawa Taita Dios kikinwa pasinsiachigsamurka; chasaka kamkuna, tukuipi alli kaspá, ñi imapipas mana piñai tukungasina i mapasina kaspá, pai kikinpa ñawipi kawarigringapa. ²³ Kamkuna chasa kangapaka, imasami suma saiachiska muruchu wasi mana kuiurí: chasami iukangichi, Cristowa

suma iuiaringakuna. Alli Willaita uiaspaka, paita iuiaspallami suianakungichi; chi iuiaita mana sakispalla kangichi. Chi Alli Willaitaka kai alpapi tukuipimi willanakú. Nuka Pablopasmi agllai tukuska kani, chi Willaita willaspa puringapa.

Cristowa tukuskakunata aidag kangapa, San Pablo mingai tukuskamanda

²⁴ Nuka, kunaure kamkunamanda iapa llakii pasakuskawami alli iuiachiriiwa kani. Imasami Cristo, paiwa tukuskakuna pai kikinpa kuirpusina niraiaskamanda iapa llakii pasarka: nukapa kuirpumanda llakiikunawapas chi kuirpumallatatami pisikuskata churakuni. ²⁵ Cristowa tukuskakunata aidagmi nuka kani. Chasami Taita Dios mingawarka, kamkuna allilla kangapa. Paipa Rimaita tukuikunata allilla willagringapami mingawarka. ²⁶ Ñi maikan ñugpamandakunapas mana iachaskata, Taita Dios kunaure paimandalla kaugsagkunatami willagsamurka. ²⁷ Paimandalla kaugsagkunatami Taita Dios munarka, kunaure kasa rigsichukuna: chi pipas mana iachaskaka, mana judíu kagkunamandapasmi niraiá, iapa suma achka iukagsina kangapa. Chi iapa iukaika niraianmi Cristo kamkunawa sugllapi kangapa. Paimi ka kamkunapa suianakuska; chasaka, suma puncha luarpi paiwa kagringapa.

²⁸ Pai Cristomandami nukanchi willaspa purinchi. Tukuikunata tukui iachaiwami allilla iachachispa i iuiachispa purinchi; chasaka tukuikuna, allilla wiñachiskasina Cristowa kawarigringapa.

²⁹ Chasa kangapami Cristo karamuwarka, tukui

animuwa i iapa iachaiwa sinchi ruraspa puringapa.

2

¹ Kamkunamanda, Laodisea puiblupi kaugsa-nakuskamanda i tukui mana ñawi ñawi rigsiwagkunamandapas Taita Diustami iapa sinchi nuka mañapuikichita. Chita, kamkuna iachangapami munani. ² Kasami mañani: paikunata alli sumaglla iuiachichu; chasaka paikuna, sugllasina kuianakuspa, imapipas alli iuiapi tukugsamuspa, Taita Dios ñugpata mana pitapas iachachiskata allilla iachachukuna. Chika, Cristota rigsigmi niraiá. ³ Cristopimi tia tukui alli iachaikuna i suma iuiaikuna wakachiriska. ⁴ Chasami niikichita, ñi pipas mana kamkunata miski simiwa pandachichukuna. ⁵ Nuka kikin, mana kamkunawa kaspapas, iuiaipimi kamkunawa kagsina kani. Chasa kaspaka, kamkuna Cristota mana sakispalla suma iuiaripa imapipas alli kagtakuna iachaspami nukata iapa alli iuiachiwá.

Cristowa musuiachiska kaugsaita iukasunchi

⁶ Chasamanda, imasami Iaia Jesucristota chaskirkangichi: iukangichimi pai imasa niskasina kaugsanakunga. ⁷ Imasami sacha, muruchu angukuna iuká: chasallatami kamkuna, ima iachachiskallatata uiaspa, iukangichi Cristowa kangakuna. Imaurapas Taita Diusta: “Pai Siñur” nispa kangichi.

⁸ Allilla iuiaripa uiangichi. ¡Ujalallapas maikan, kikinpa iuiaimandalla iuiaripa, ianga rimaskawa kamkunata pandachichukuna! Paikunaka, ñugpamanda runakuna ima

rimaskallatami iachachinkuna. Chasa paikuna iachachiskaka, kai alpamandallami niraiá. Cristo allilla iachachiskataka mana willanakunchu. ⁹ Cristopa kuirpupi, Taita Dios kikin tukui ima kaskami kaugsá. ¹⁰ Kamkunapas, paiwa kagmandami ñi ima mana pisi tukuska kangichi. Paika, uma kagsina, sug luarpi iapa iachaiwa mandagkunamandapas iaiami ka. ¹¹ Paiwa kagmandami kamkuna marka churai tukuska kangichi. Chi marka, kuirpupi judiukunapa makiwa churaska mana kanchu. Tukui pandarii tiaskakunata anchuchispa kagmandami Cristopa marka churai tukuska niraiangichi. ¹² Kamkuna baugtisariskapimi Cristowa wañuspa pambaskasina niraiangichi. Chasallata, Taita Diospa iapa iachaiwa, pai Cristota kaugsachiskawa suma iuiarispami paiwa kaugsachiska niraiangichi.

¹³ Kamkuna judiukunapa marka mana churaska kagkuna, ñugpata pandaripa kaugsaskakunamanda Diospa ñawipi wañuskasinami karkangichi. Kamkuna chasa kagpipas, Taita Dios, tukui mana allilla ruraikunata pasinsiaspa, Cristowami kamkunata kaugsachigsina rurarka. ¹⁴ Nukanchi mana allilla ruraskakunamanda diltudupa ninama sitai tukungapa iskribiraiaska, chitami anchuchigsamurka. Cristo kruspi wañuskawami chi iskribiraiaskata krusllapita klabagsina ruragsamurka. ¹⁵ Cristowami, iapa iachaiwa kuku mandagkunata binsispa, tukuikunapa ñawipi kawachispa kumurichispa kungurichirkakunata.

Sug rigcha iachachiskakunata mana uiangichi

¹⁶ Chasamanda, kamkunata ima mikui, ima upiai mana michanchu. Chasallata, samadiru u atun punchakuna u wawa killakuna mana judiukunasina wardachigpipas, kamkunata mana pipas pudingakunachu ñi ima ningapa. ¹⁷ Chi kustumbrikunamandaka niikichitami: Cristo samungapa kaskata kawachigllami karka. Ikuti kunauraka, sutipa kikin Cristomi kawarigsamurka. ¹⁸ ¡Ujalallapas pipas, kamkunata pandachispa, suma luarpi ima chaskigringapa kaskata kichuchu! Chi pandachigkunaka, uchullasinami tukunkuna; anjilkunatami kungurinkuna; muskui ukupisina kawaskamandallami iuiankuna; kikinkunapa iuiaimandalla iuiarispami nirinkuna: “Nuka, iapa atunmi kani”. ¹⁹ Paikuna, Cristo uma kagsina kaskawa mana sugllapi kankunachu. Imasami umamanda tukui samú, angukunapi iawar tukuskawa suglla kuirpu suma wiñangapa: chasallatami Cristowa, paipa kuirpu niraiaskakuna, Taita Dios imasa munaskasina wiñanchi.

²⁰ Kamkunaka, kai alpamandalla niraiaskakunata sakispa, Cristowa wañuskasinami niraiangichi. Chasa niraiagpika, ¿imapatak kai alpamanda ima niskakunata chara uianakungichi? ²¹ Kamkunata ninkunami: “Mana chita tantiangichi. Mana chita mikungichi. Mana chita apingichi”. ²² Tukui chikunaka, imasapas tukurinllami. Chi iachachiskakunaka, runakunapa iuiaillawami iachachiska ka. ²³ Chi iachachiikunaka, suma kagsinami rigchá; chasaka, Taita Diosmanda iuia-

ringapa, mana atun tukuspa kangapa, kikinpa kuirputa sinchi alli ruraikunapi charingapa. Ikuti jiru iuiiai munaikunataka manima chikunawa pudirinchu arkangapa.

3

Maskasunchi, suma luarwa iuiarispa kaugsangapa

¹ Kamkunaka, Cristowa ña kaugsachiskami niraiangichi. Chiwanka maskaichi, awa suma luarwa iuiarispa kaugsangapa. Chipika Cristo, Taita Diospa alli ladumi tiaku. ² Mana iuiachi kai alpapi tiaskakunallawa. Awa suma luarwami iukangichi mas iuiarispa kaugsangakuna. ³ Kamkuna, Cristowa wañuskami niraiangichi. Kamkunapa kaugsai, Cristowa Taita Diospa makipimi pakaskasina ka. ⁴ Cristomi kamkunapa kaugsai niraiá. Pai kawarigsamuuraka, kamkunapas paiwa suma puncha luarpimi kawarigrinkangichi.

Ñugpata kaugsaimanda i musu kaugsaimanda

⁵ Chasamanda, tukui kai alpamanda mana allilla iuiaikunata wañuchigsina ruraichi. Kari war-miwa mana pandaringichi. Ima jiru iuiarispapas, mana rurangichi. Ima mana suma munai i iuiiai iuiachigpipas, mana chasa rurangichi. Sugkuna iukaskata mana munaringichi, kamkunapa kangapa. Chasa munarigkunaka, ianga diuskunata kungurigsinami rurankuna. ⁶ Taita Diusta mana

uiagkuna chasa mana allilla ruraskakunamanda-mi pai, askurinti rabiawa llakirispas, diltudupa ni-nama sitangapa ka. ⁷ Kamkunapas, ñugpata chasallata ruraspami kaugsanakurkangichi. ⁸ Kuna-uramanda tukui kaikunata sakingichi: rabiarispa piñaikunata, mana allilla rurangapa iuiaikunata, kamispa rimai i tukui jiru rimaikunatap. ⁹ Mana kam kikipura llullachinakungichi.

Kamkuna ñugpata mana alli iuiaspa i ruraspas kaugsanakuskata ñami sakirkangichi. ¹⁰ Kuna-ura, musu iuiaitami kamkuna ña apigsamurkangichi. Chi musu iuiaita, Taita Diosmi ikuti ikuti iuiachigsamuku; chasaka kamkuna, paipa ñawipi ñallapas paisinallatata sumaglla kangapa. Chasawami pai Taita Diusta allilla rigsinkangichi.

¹¹ Kunauramanda mana kawanakusunchi, judíu u mana judíu kagta. Chasallata, judiukunapa marka churaska u mana churaska kagta, sug maimanda kagta, patrun u lutrin u sachukumanda runasina* kagta, chasa mana kawanakusunchi. Iukanchimi iuiarispas kawanga, tukuikunamanda Cristo kagta.

¹² Taita Diosmi kamkunata suma kuiaspa agllarka, paipalla kangapa. Chimanda, tukuikunamanda llakirinakuspa, tukuikunawa alli i sumaglla kaspas kaugsanakungichi, mana pitapas piñaspalla, mana iapa atuniachiriskasina iuiarispalla.

¹³ Kam kikipura mana piñachirinakuspalla kangichi. Maikanpas ima rabiachingasina nigpika, kamkuna ningichi: “Pasinsianakusunchi”. Imasami Iaia Jesús,

* **3:11** griego rimaiwa: eskita.

kamkunata pasinsiarka: chasallata kamkunapas, parijuma pasinsianakungichi. ¹⁴ Tukuimanda mas suma katanga churarigsina, tukuipi parijuma kuianakuspa kaugsaichi. Chasa tukuikuna kuianakusapimi tukuipi parijuma sugllasina tukugsamú. ¹⁵ Cristo kamkunata iuiachichu, sumaglla kaugsanakungapa. Chasapami agllaska kangichi, suglla kuirpusina kangapa. Taita Diusta: “Pai Siñur” nispa kangichi.

¹⁶ Cristomanda willaraiaskata kamkuna suma iuiarispas kaugsanakungichi. Kamkuna, tukui suma iachaskawa parijuma iachachinakuspa, iuiachinakuspa kapuangichi. Taita Diusta: “Pai Siñur” nispa, tukui sug rigcha sug rigcha suma kantukunata birsiaspa kangichi. ¹⁷ Tukui ima rimaska i ruraska, Iaia Jesusmanda iuiarispas kapuangichi. Pai Jesusllawantami pudingichi, Taita Diusta: “Pai Siñur” ningapa.

Cristowa kagkuna, imasa sugkunawa kaugsa-nakui iukaskamanda

¹⁸ Warmikunata niikichitami: kamkunapa kusakunata sumaglla uiangichi. Chasami Iaia Jesuswa kagkunata chaiá kangapa.

¹⁹ Kusakunata niikichitami: kamkunapa warmikunata sumaglla kuiangichi. Paikunata mana piñaspalla, mana llakichispalla kaugsangichi.

²⁰ Wambrakunata niikichitami: kamkunapa taita i mama tukui ima niskata allilla rurangichi. Chasa ruraspaka, Iaia Jesustami suma kuntintachinkangichi.

²¹ Taitakunata i mamakunata niikichitami:

kamkunapa wambrakunata mana llakichingichi. Llakichigpika, kamkuna iuiachispa rimanakuura, manami munangakuna uiangapa.

²² Lutrunkunata niikichitami: kamkunapa kai alpapi patrún niraiaskakuna tukui ima niskata suma uiaspa, allilla ruraspá kangichi. Mana kawanakugmandallaka allilla ruraspá kangichi, “Sumami rurakungi niwachukuna” iuiaspalla. Chasapaka, Iaia Jesusta suma kuiaiwa manchaspa, tukui alli iuiaiwa allilla rurangichi. ²³ Runakuna ima niskata ruragsinaka mana iuiachi. Kasa iuiachi: “Iaia Jesús ima niskata ruragmi kani”. Chasa iuiaspaka, imapiipas tukui animuwami rurankangichi. ²⁴ Kasami iachangichi: kamkuna alli ruraskakunamandaka, Iaia Jesús ima karangapa kaskata, pai kikinmi kamkunata karangapa ka. Iaia Cristomi kamkunapa patrún niraiá. ²⁵ Ikuti maikanpas mana allilla ruragka, justisiaimi tukungapa ka. Taita Diospa ñawipi, ñi pipas mana tianchu sug rigcha.

4

¹ Patrunkunata niikichitami:

kamba lutrunkunataka tukuipi sumaglla allilla kawaspá charingichi. Kamkunapas, sug patrún suma luarpi iukagta iuiarispá kangichi.

² Taita Diusta mañangapa mana kungaringichi. Suma iuiaiwa tukuipi kaspá, imapiipas “Pai Siñur” nispa kangichi. ³ Nukanchimandapas chasallata Taita Diusta mañapuangichi: Cristomanda Alli Willaita pipas mana ñugpata iachaskata nukanchi

willaura, paikunapa iuiaika allilla iuiarigsamu-chukunata. Chi Alli Willaita iachachiskamandami nuka kaipi wataska wichkaraiani. ⁴ Taita Diusta mañapuaichi, nuka willangapa kallariura, tukuipi allilla iuiachiwachu rimangapa.

⁵ Manara Taita Diusta rigsiskunawa kamkunata kangapa chaiagpika, tukuipi allilla iachaiwa iuiaipi ruraspa kangichi. Kaugsanakunkama iukangichimi, tukuipi allilla ruraspa chisianakunga. ⁶ Kamkunata piwapas rimangapa chaiaura, imaurapas suma chaia rimangichi. Maikanpas ima tapugpika, iukangichimi imasa paikunata allilla ainingata iachanga.

Waugki Tíkiko kachai tukuskamanda

⁷ Waugki Tíkiko kikinmi, kamkunapagma chaiagriura, nuka imasa kaskata willagringa. Paimi ka nukanchipa kuiaska waugki. Nukanchiwa kaspas, Iaia Jesús ima niskata tukuipi allilla ruragmi ka. ⁸ Kasamandami paita kamkunapagma kachakuni: nukanchi imasa kaskata willagringapa; chasaka, kamkunata sumaglla iuiachingapa. ⁹ Nukanchipa kuiaska waugki Onesimopasmi sugllapi ringapa ka. Pai kanmi kamkunapura. Tukuipi allilla ruragmi kapuá. Paikunaka, tukuikuna kaipi imasa kaskatami willagringakuna.

Kaiakama, niskamanda

¹⁰ Waugki Aristarko nukawa wichkaraiaipasmi kamkunata: “Puangi” niku. Waugki Bernabepa primu Marcospasmi, “Puangi” niku. Marcosmanta ñami allilla iachangichi.

Chimanda, pai kamkunapagma chaiagrigpika, sumaglla chaskipuangichi. ¹¹ Waugki Jesús suti Justo ninchi; paipasmi kamkunata: “Puangi” niku. Taita Dios imasa suma mandakuskata nukawa iachachigpura, paikunallami judiu kankuna. Paikunami nukata llakiikuna anchuchiwarkakuna. ¹² Kamkunapura waugki Epafrasmi, “Puangi” niku. Paika, Jesucristopa lutrinsina kaspá, imaurapasmi kamkunamanda Taita Diusta suma mañaku; chasaka kamkuna, imapipas sinchi iuiapi kangapa i Taita Dios tukui ima munaskata tukui iuiaiwa allilla ruraspa kangapakuna. ¹³ Paimanda kasapasmi willaikichita: kamkunamanda, Laodisea puiblupi kaugsanakuskamanda i Ierápolis puiblupi kaugsanakuskamandas iapa sumami Taita Diusta mañaku. ¹⁴ Lucas, kuiaska ambidur, i waugki Demasmasmi kamkunata: “Puangi” ninkuna.

¹⁵ Waugkikuna Laodiseapi kaugsanakuskata, kamkuna “Puangi” nipuaichi. Pani Ninfata i paipa wasi ukupi sugllapi tandarigkunatapas: “Puangi” nipuaichi. ¹⁶ Kai kartata tukui kamkuna ña uiaspaka, Laodiseapi Cristowa tukuskakunapagma kachapuangichi, paikunapas iachangapa. Chasallata, Laodiseama nuka kachaska karta kamkunapagma chaiagriuraka, kamkunapas iachankangichimi nuka ima nikugta. ¹⁷ Waugki Arkipotaka kasa nipuaichi: Iaiá Jesús ima rurangapa mingaskata allilla rurachu.

¹⁸ Nuka Pablo, nuka kikinpa makiwami iskribiska, kai saludaita kachaikichita. Iuiaripuaichi, nuka kaipi wichkaraiagta. Taita

Dius, kamkunata sumaglla kawapuachu. [Chasa kachu.]

Kaipimi Taita Dius Rimaku New Testament in Inga

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Inga

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
7cb53c42-7354-5f68-b71b-5115a92bd97a